



واکسین زندگی را نجات می دهد



کرونا ویروس واکسین

راهنمای بزرگسالان
تجدید نظر جنوری 2021-Dari



GIG
CYMRU
NHS
WALES



DIOGELU CYMRU
KEEP WALES SAFE

چيست کرونا وروس

شود می ایجاد کرونا ویروس توسط کرونا ویروس سال اواخر در بار اولین (2 کرونایی - سارس) به معروف منجر تواند می و است عفونی بسیار بیماری این. شد شناسایی 2019 شود تنفسی شدید بیماری به

فقط یا باشند نداشته علائمی هیچ است ممکن آلوده افراد از بسیاری از و سردرد ، تب ، سرفه با معمولاً آنها باشند داشته خفیف علائم شوند می شروع بویایی یا چشایی دادن دست

عضلات درد دچار ، کنند می خستگی احساس بسیار افراد از برخی از کمی تعداد .شوند می گیجی و تب ، استفراغ و اسهال ، لودرد آن از پس مردم یا بیمارستان در بستری به نیاز است ممکن که ، شدید بیماری ادامه باشد داشته ویژه های مراقبت در بستری

می کرونا ویروس به آلوده نفر 100 از 1 از کمتر کلی طور به نزدیک نفر 1 به سال 75 از سال 10 هر از تعداد این اما ، میرند از برخی اگرچه ندارد وجود کرونا ویروس برای درمانی هیچ .است خطر کاهش به اند شده آزمایش تازگی به که درمانی روشهای .کنند می کمک عوارض

می را واکسین کدام گیرم؟

خواهیم استفاده کرونا ویروس های واکسین از فقط ما ، انگلستان در و ایمنی لازم استانداردهای با مطابق که کرد ، استفاده اجازه از قبل ، ها واکسین جمله از ، داروها همه .اثربخشی گیرند می قرار آزمایش مورد اثربخشی و ایمنی نظر از

و شد آزمایش مختلف کشور چندین در نفر هزار ها ده در واکسین هر شود می داده یکی شما به .است موثر و ایمن که داد نشان ها واکسن این .است موجود واکسن نوع به بسته ها واکسین این از را انگلستان در کامل (مجوز) بازاریابی مجوز هنوز است ممکن توسط اثربخشی و ایمنی کامل ارزیابی براساس اما باشند نداشته (MHRA) بهداشتی محصولات و داروها مقررات تنظیم سازمان اند شده مجاز

MHRA که کند می تأیید انگلیس در تأمین برای را واکسینی تنها باشد داشته را اثربخشی و کیفیت ، ایمنی انتظار مورد استانداردهای

محافظت بهترین تأمین برای حاضر حال در موجود های واکسین طولانی

دارند نیاز جداگانه دوز دو به مدت

باید کسانی چه کرونا ویروس واکسین بزنند؟

گروه یک ، (JCVI) سازی ایمن و واکسیناسیون مشترک کمیته ابتدا را ها واکسین این NHS که است کرده توصیه ، مستقل متخصص قرار جدی عوارض و عفونت به ابتلا خطر معرض در که کسانی به دهد ارائه ، دارند

های مراقبت و بهداشتی های مراقبت اول خط افراد ، مسن افراد شامل این واکسین وقتی دارند خاصی بالینی شرایط که است افرادی و اجتماعی افراد سایر به وقت اسرع در ها واکسن ، گرفت قرار دسترس در بیشتری شوند می ارائه خطر معرض در

یک شما اگر دهد قرار تأثیر تحت را هرکسی تواند می کرونا ویروس دارید مدت طولانی بیماری یک و هستید تر مسن فرد

باشد کشنده موارد بعضی در و جدی بسیار تواند می کرونا ویروس

بین در باید ، ویروس کرونا واکسین وجود صورت در باشد داشته وجود شده ارائه های گروه اولین

- شخصی که در خانه ای برای بزرگسالان بزرگتر زندگی میکند یا کار می کند
- یک کارمند مراقبت های بهداشتی در خط مقدم
- یک کارمند مراقبت اجتماعی در خط مقدم
- یک مراقب خانگی که خدمات شخصی خود را ارائه می دهد
- از 65 سال به بالا
- در گروه فوق العاده آسیب پذیر بالینی

ویروس کرونا واکسن هستند پذیر آسیب بسیار بالینی نظر از که افرادی همه شدت به واکسین شود می پیشنهاد شما به که هنگامی شوند می شرایط واجد شرایط واجد مورد در تواند می عمومی پزشک دارد بستگی شما شرایط کند راهنمایی صلاحیت عدم یا بودن

مانند شرایطی با بالاتر و ساله 16 افراد به همچنین واکسین این

- سرطان خون (مانند لیوکیمیا ، لیمفا یا مایلوما)
 - دیابت (مرض شکر)
 - یک مشکل قلبی
 - شکایت از قفسه سینه یا مشکلات تنفسی ، از جمله برونشیت ، آمفیزم یا نفس تنگی
 - بیماری کلیوی (گرده)
 - بیماری کبد (جگر)
 - کاهش ایمنی ناشی از بیماری یا درمان (مانند عفونت HIV ، داروهای استروئیدی ، شیمی درمانی یا رادیوتراپی)
 - پیوند اعضا انجام شده است
 - سکته مغزی یا حمله ایسکمیک گذرا (TIA)
 - یک بیماری عصبی یا تحلیل رفتن عضله از جمله صرع و زوال عقل
 - ناتوانی یادگیری شدید یا عمیق
 - سندرم داون
 - مشکلی در طحال ، به عنوان مثال بیماری سلول داسی شکل یا برداشتن طحال
 - داشتن اضافه وزن جدی (BMI 40 و بالاتر)
 - بیماری شدید روانی
- بسیار بالینی نظر از است ممکن ها گروه این در افراد از برخی از بخشی عنوان به زودتر را واکسین است ممکن و باشند پذیر آسیب دهند ارائه گروه آن

همزمان با کسانی که 16 تا 64 سال دارند و دارای شرایط سلامتی طولانی مدت هستند ، واکسن نیز به این افراد ارائه می شود

- به کدنتسده ی لولعم اید نسمدرف ی لصا بقارم هک ی ذلا سگرزب ن آ ی هافر تیعضو تسا ن کمم بقارم ندش رامید تروص رد دشاب رطخض رعم رد امهنا
- رد تدم ی ذلاوط تماقا زکارم رد رتن اوچن لاسگرزب نادنمراک و ماگتماقا و راتسرپ

بعد از این گروه ها ، به افراد 50-64 ساله واکسیناسیون ارائه می شود

بیشتری در دسترس قرار می گیرد ، به گروه واکسین وقتی های بیشتری از مردم ارائه می شود

آیا ، هستم باردار من توانم می بزنم؟ واکسین

نشده آزمایش هنوز بارداری در کرونا ویروس های واکسین نباشد دسترس در بیشتری اطلاعات که زمانی تا بنابراین اند را واکسین این معمول طور به نباید هستند باردار که واکسین باشند داشته

داده تشخیص (JCVI) سازی ایمن و واکسیناسیون مشترک کمیته زنان از برخی برای ویژه به واکسیناسیون بالقوه مزایای که است ابتلا خطر معرض در که است کسانی شامل این است مهم باردار که هستند بالینی شرایط دارای که کسانی یا دارند قرار عفونت به عوارض از تا دهد می قرار بالایی بسیار خطر معرض در را آنها درباره باید شما ، شرایط این در ببرند رنج کرونا ویروس جدی ممکن و ، کنید صحبت خود پرستار یا پزشک با واکسیناسیون دریافت را واکسین و بروید جلو است بهتر که کنید احساس است کنید

معرض در اینکه مگر شوید واکسین نباید ، هستید باردار اگر شوید واکسین توانید می بارداری پایان از بعد .باشید بالایی خطر دوز باید ، اید شده باردار سپس و اید کرده مصرف اول دوز اگر در اینکه مگر ، بیندازید تأخیر به بارداری پایان زمان تا را دوم باشید بالایی خطر معرض

واکسیناسیون انجام از پس بارداری از جلوگیری برای ای توصیه ندارد وجود کرونا ویروس

چه ، خورم می شیر من دهم؟ انجام باید کاری

شیر از که کسانی در کرونا ویروس واکسین ایمنی مورد در اطلاعاتی هیچ ندارد وجود خورده شیر نوزاد در یا و کنند می تغذیه مادر
خطری کرونا ویروس های واکسین که شود نمی تصور ، صورت این در حتی همین به . است شده شناخته خوبی به شیردهی فواید و باشد شیرده نوزاد برای واکسین توان می شیردهی هنگام در که است کرده توصیه JCVI ، دلیل تا کنید صبر بگیری تصمیم است ممکن ، شیردهی صورت در . کرد تزریق بزئید واکسن سپس و برسد پایان به شیردهی

توانند نمی کسی چه برند؟ واکسین

باشند داشته توانند نمی افراد از کمی بسیار تعداد
آلرژیک واکنش که شود می افرادی شامل این . کرونا ویروس های واکسین اند داشته ای ماده هر به نسبت شدیدی
آلرژیک واکنش حال به تا اگر . واکسین همان قبلی دوز در یا واکسین در یک است ممکن زیرا ، کنید صحبت خود پرستار یا پزشک با اید داشته شدید . باشد دسترس در شما برای جایگزین واکسین
آزمایش گذشته روز 28 در یا ندارید تب بیماری حاضر حال در اگر زور را خود بعدی ملاقات قرار باید ، اید داده انجام مثبت کرونا ویروس کنید

من از واکسین آیا کند؟ می محافظت

ویروس بیماری به شما ابتلای احتمال کرونا ویروس واکسیناسیون سطح که است داده نشان مطالعات . دهد می کاهش را کرونا مصرف بار یک از پس هفته سه تا دو از مدت کوتاه محافظت مورد دوم روز مدت طولانی محافظت برای اما ، بالاست واکسین است نیاز

افراد برای بنابراین و ندارند ای زنده موجودات ها واکسین این افراد این . است خطر بی بدن ایمنی سیستم اختلالات به مبتلا ندهند پاسخ خوب خیلی واکسین به است ممکن

از بعضی - نیست موثر 100% واکسین هیچ ، داروها همه مانند کرونا ویروس هنوز واکسیناسیون وجود با است ممکن افراد باشد کمتر باید آن شدت اما ، باشند داشته

عوارض واکسین آیا دارد؟ جانبی

کنند ایجاد جانبی عوارض توانند می نیز ها واکسین ، داروها همه مانند شوند نمی مبتلا آنها به همه و است مدت کوتاه و ملایم موارد این اکثر دوم روز به نیاز هم باز ، باشید داشته علائمی اول دوز از بعد اگر حتی دارید

بسیار جانبی عوارض از عبارتند رایج

- داشتن احساس درد و حساسیت دردناک در بازوی محل تزریق خود برای چندین روز پس از واکسن
- احساس خستگی
- سردرد
- درد عمومی ، یا علائم آنفلوآنزای خفیف

از پس روز سه تا دو مدت به است ممکن خفیف تب است معمول غیر بالا حرارت درجه اما شود ایجاد واکسیناسیون دیگری عفونت یا کرونا ویروس شما دهد نشان است ممکن و (به) کنید مصرف را پاراستامول طبیعی دوز توانید می .دارید کمک شما به و (کنید توجه بندی بسته در موجود های توصیه یک طبیعی دوز از بیش .باشید داشته بهتری احساس تا کند است موضعی غدد تورم معمول غیر جانبی عارضه

طول هفته یک از کمتر معمول طور به واکسیناسیون از پس علائم هستید نگران یا شده بدتر شما علائم رسد می نظر به اگر .کشد می و کنید مراجعه 111.wales.nhs.uk آدرس به آنلاین صورت به جراحی یا 111 شماره با NHS 111 Wales با لزوم صورت در ، نیست موجود شما منطقه در 111 اگر .بگیرید تماس خود عمومی از ولز NHS 111 با تماس .بگیرید تماس 08454647 شماره با 47شماره با تماس هزینه .است رایگان همراه تلفن و ثابت تلفن ارائه معمول دسترسی هزینه اضافه به 2p دقیقه هر 084546 است شما تلفن دهنده



گیرید می مشاوره پرستار یا پزشک از اگر
آنها به خود واکسیناسیون درباره حتماً
واکسیناسیون کارت امکان صورت در) بگویند
شما بتوانند آنها تا (دهید نشان آنها به را خود
کنند ارزیابی درستی به را

جانبی عوارض ، زرد کارت طرح طریق از توانید می همچنین
کنید گزارش داروها و ها و اکسین به را مشکوک

آلرژی و واکنش افراد از برخی واکسیناسیون از پس ندرت به
که باشد خارش یا بثورات است ممکن این . دهند می نشان
بعضی ، ندرت به حتی . دهد قرار تأثیر تحت را بدن از بخشی
شدید و واکنش واکسیناسیون از پس بلافاصله توانند می افراد
است ممکن و شود می تنفسی مشکلات باعث که ، باشند داشته
می و شود می نامیده آنافیلاکسی این . شود آنها فروپاشی باعث
این . بیفتد اتفاق غذایی مواد و داروها سایر مورد در تواند
آموزش آنها مدیریت برای پرستاران و است نادر ها واکنش
دارند آنافیلاکتیک واکنش که افرادی . اند دیده

ساعت چند طی معمولاً و شوند درمان موفقیت با توانند می
یابند می بهبود

کرونا ویروس توان می آیا گرفت؟ واکسین طریق از را

اما . بگیرید را کرونا ویروس توانید نمی واکسن طریق از
قرار از قبل تا و باشید گرفته کرونا ویروس است ممکن
نشوید علائم این متوجه واکسیناسیون
است زیر موارد از یک هر اخیر برروز ، کرونا ویروس علائم مهمترین

- سرفه مداوم جدید
- یک دمای بالا
- از دست دادن یا تغییر در حس طبیعی چشایی یا بویایی شما
- برخی از افراد همچنین گلودرد ، سردرد ، گرفتگی بینی ، اسهال ،
حالت تهوع و استفراغ دارند.

اگر علائم فوق را دارید ، در خانه بمانید و ترتیب آزمایش دهید.
دهید آزمایش ترتیب و بمانید خانه در ، دارید را فوق علائم اگر

به ، علائم مورد در بیشتر اطلاعات به نیاز صورت در
کنید مراجعه 111.wales.nhs.uk

کنم؟ چکار من بعد

در .کرد خواهید دریافت واکسیناسیون مکان و زمان مورد در اطلاعاتی شما راحت بازو بالای به دسترسی تا بپوشید عملی لباس ، خود ملاقات قرار روز که شخصی ، کنید می اضطراب احساس یا دارید سوزن از ترس اگر باشد و کرد خواهند درک آنها .شود مطلع کند می تزریق شما به را خود واکسین کنند حمایت شما از توانند می

خود دوم ملاقات قرار در شرکت برای باید ،داشتید را بار اولین اینکه از بعد .کنید ریزی برنامه

مدت طولانی محافظت بهترین از تا باشید داشته را واکسین روز دو هر که است مهم روز گرفتن برای که شوید مطمئن و دارید نگه ایمن را خود کارت .شوید برخوردار کنید می شرکت خود بعدی قرار در خود دوم

ملاقات روز در اگر ، نباشد خوب حالم کنم؟ کار چه باید

و بگیرید تماس لغو برای ، هستید ناراحت بدن تب از شدت به اگر کنید شرکت واکسین در نباید شما .یابد بهبود واکسین تا بمانید منتظر وپروس نتیجه یا آزمایش منتظر یا خود کردن منزوی صورت در بگذارید ملاقات قرار ، کورونا



زدن واکسین از بعد آیا کرونا ویروس توانم می کنم؟ تزریق کسی به را

نمی هنوز ما . دهد می کاهش را شما جدی بیماری احتمال واکسین
را آن ، بنابراین . شود می ویروس انتقال و انتقال از مانع آیا که دانیم
دنبال به خود اطرافیان از محافظت برای شما که است مهم
هستید کرونا ویروس رهنمودهای

نیاز هنوز خود همکاران و دوستان ، خانواده و خود از محافظت برای
دارید

- فاصله یابی اجتماعی را تمرین کنید

- ماسک صورت بزنید

- دستان خود را با دقت و مرتب بشویید

- کنید دنبال را فعلی راهنمای

gov.wales/coronavirus

آوردن یاد

دهان یا بینی از که هایی قطره طریق از کرونا ویروس
می پخش سرفه یا صحبت هنگام ویژه به ، شود می خارج
از پس دهان و بینی ، چشم لمس با توان می همچنین . شود
برداشت را آن ، آلوده سطوح و اشیا با تماس

سه قانون به

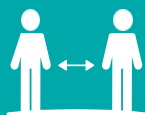
ویلز را ایمن نگه دارید



را هایتان دست
بشوید



صورت پوشش از
کنید استفاده



2 فاصله
باشید داشته متری

بیشتر اطلاعات

ویروس واکسین مورد در بیشتری اطلاعات توانید می
را آن احتمالی جانبی عوارض و آنها محتوای جمله از کرونا
کنید کسب اینجا در

[**https://111.wales.nhs.uk/coronavirus\(2019ncov\)**](https://111.wales.nhs.uk/coronavirus(2019ncov)) and

[**www.gov.uk/government/collections/mhra-guidance-on-coronavirus-covid-19**](http://www.gov.uk/government/collections/mhra-guidance-on-coronavirus-covid-19)

اینجا در آنلاین صورت به را مشکوک جانبی عوارض توانید می
coronavirus-
yellowcard.mhra.gov.uk
زرد کارت برنامه بارگیری با یا

این به ، شما اطلاعات از NHS استفاده چگونگی از اطلاع برای
کنید مراجعه سایت

[**111.wales.nhs.uk/lifestylewellbeing/yourinfoyourrights**](http://111.wales.nhs.uk/lifestylewellbeing/yourinfoyourrights)

کنید مراجعه ، جزوه این بیشتر های نسخه سفارش برای
[**phw.nhs.wales/services-and-teams/health-information-resources/**](http://phw.nhs.wales/services-and-teams/health-information-resources/)

© Public Health Wales, January 2021
(with acknowledgement to Public Health
England)

2 نسخه

ISBN 978-1-78986-154-321

